

Gemiste kans

In Job en de god van Babylon probeert de auteur, Jakob Kaaks, een nieuw licht te werpen op het bijbelboek Job, vooral vanuit Akkadische teksten. Er is ook een complete eigen vertaling uit het Hebreeuws van het boek Job van de hand van de auteur opgenomen, voorzien van commentaar 'waar dat zijn uitgangspunten onderstreept' (pag. 17). Deze vertaling beslaat ongeveer twee derde van het boek. Een belangrijk punt is dat Job staat voor het Juda van na de verwoesting van de tempel in 586 voor de gewone jaartel-

Jakob Kaaks, Job en de god van Babylon. Theo-politiek, Verbondstrouw en de val van Marduk

Eburon, Delft 2010. 256 pag. € 19,90. ISBN 978 90 5972 462 4

ling. Jammer genoeg slaagt Kaaks niet in zijn opzet. Niet alleen is zijn benadering minder origineel dan hij voorgeeft. Het belang van de Umwelt van de Hebreeuwse Bijbel is ook door anderen onderkend. Bovenal is de tekst van dit boek slecht doordacht, slordig geschreven, niet geredigeerd en voor de



vuist weg vormgegeven. Het spijt me het te moeten zeggen, maar hier heeft niemand wat aan. Een gemiste kans.

Arian Verheij